

**ZASADY WSPÓŁPRACY**  
**Gminy Miejskiej Kraków ze Stowarzyszeniem Międzynarodowe Triennale Grafiki**  
**na 2007 rok.**

Realizując Porozumienie dwustronne zawarte w dniu 2 lutego 2004 roku, Gmina Miejska Kraków, zwana dalej Miastem i Stowarzyszenie Międzynarodowe Triennale Grafiki, zwane dalej Stowarzyszeniem, postanawiają kontynuować współpracę na rzecz rozwoju sztuki współczesnej w Krakowie oraz promocji polskiej grafiki w Polsce i na świecie.

**§ 1**

1. Miasto i Stowarzyszenie postanawiają współdziałać w zakresie stwarzania w Krakowie korzystnych warunków dla debiutów artystycznych młodych twórców, a także do organizowania znaczących wydarzeń artystycznych, międzynarodowych spotkań ludzi sztuki oraz warunków sprzyjających realizacji projektów promujących Kraków jako ważny ośrodek kultury europejskiej.
2. Stowarzyszenie przekazywać będzie Miastu informacje i sprawozdania ze swej działalności w zakresie organizacji przedsięwzięć artystycznych i kulturalnych oraz promocji krakowskich twórców i artystów.

**§ 2**

1. Stowarzyszenie, w odpowiedzi na potrzeby Miasta, zobowiązuje się do uczestniczenia w realizacji projektów własnych Miasta, na warunkach określonych w odrębnych umowach wykonawczych.
2. Miasto, w odpowiedzi na wniosek Stowarzyszenia, postanawia uwzględnić w ramach realizowanych projektów własnych, promocję projektów artystycznych Stowarzyszenia, wybranych spośród projektów objętych niniejszymi zasadami.

**§ 3**

1. Miasto na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 1 lit. c ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2006 r. Nr 164 poz. 1163 z późn. zm.) dokona zakupu od Stowarzyszenia następujących usług w postaci przedsięwzięć artystycznych realizowanych przez Stowarzyszenie w roku 2007:

Lp	Przedmiot zamówienia	Termin realizacji	Kwota zamówienia	Opis projektu
1.	IconData – Grafika Polska edycja 2007	2007	22 000	Jest to trzecia edycja programu, który otrzymuje nową ważną funkcję. Z programu prezentującego doroczne osiągnięcia artystów wybieranych ze ścisłej czołówki, program przyjmuje ważną funkcję dokumentacji archiwalnej całej grafiki polskiej, co rozszerzy jego zakres osobowy. Icon Data – Grafika Polska stanie się ważnym historycznie źródłem informacji o całym środowisku polskich artystów.
2.	IconData – World Prints edycja 2007	2007	22 500	Kontynuacja, podobnie jak Icon Data – Grafika Polska ten program staje się programem archiwalnym. System nawigacji podzieli go na wywoływane działy kontynentalne i w kolejności działy narodowe. Planowane jest realizowanie tego programu we współpracy z muzeami z kilku krajów prowadzącymi działy grafiki światowej.
3.	Najlepszy Dyplom Grafika Polska 2007 „Uczeń i jego promotor”	2007	18 100	Kontynuacja – będzie to trzecia edycja, w której jak w dwu edycjach poprzednich, weźmie udział 12-14 wyższych uczelni artystycznych. Przewiduje się zgłoszenie 30-34 prac dyplomowych. Program zaprezentuje, więc ok. 300 prac graficznych dyplomantów, oraz ok. 100 prac promotorów. SMTG podejmie starania by uruchomić stałe coroczne prezentacje najlepszych dyplomów wraz z katalogiem. Taka publikacja jest niezwykle potrzebnym elementem promocji uczelni i najmłodszych grafików rozpoczynających samodzielną działalność artystyczną.
4.	Grafika dla Szkół	2007	23 600	Kontynuacja realizowanych z olbrzymim powodzeniem wystaw dla szkół licealnych i wyższych. W ramach projektu w roku 2006 zrealizowano wystawy w wyższych szkołach w Łodzi, Rzeszowie, Krakowie oraz kilku liceach. W roku 2007 planowane jest znaczne rozszerzenie zadania.
5.	Reekspozycje wystaw MTG 2006	2007	18 700	Projekt jest częściowym przedłużeniem programu Triennale 100 Miast, oraz reekspozycji głównych wystaw MTG Kraków 2006.. W 2007 roku planowane są prezentacje w Warszawie, Bydgoszczy, Katowicach, Włocławku, Opolu, Gorzowie Wielkopolskim.
6.	Kyoto dla Krakowa	2007	10 900	W porozumieniu z galerią grafiki w Kyoto zorganizowana jest prezentacje współczesnych prac artystów japońskich. Wystawa odbędzie się w salach wystawowych Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej „Manggha”. Będzie to początek programu wymiany wystaw pomiędzy Krakowem i galeriami miast Dalekiego Wschodu. Ekspozycja przewidywana jest na jesień 2007r.

7.	Ofensywa promocyjna MTG – Kraków 2007	2007	14 200	Celem tego zadania jest stworzenie bazy polskiej i światowej do stałego transferu informacji. Te bazy winny mieć do 20.000 rekordów adresowych. Tekst polski i angielski. W tym programie rozwinięty zostanie też stały cykliczny program edukacyjny dla młodzieży pn. „Moje własne muzeum” oraz, w miarę możliwości, program plenerowy pod nazwą „Ogrody grafiki” na wzór realizacji na Rynku Głównym w programie MTG – Kraków 2000.
----	---------------------------------------	------	--------	---

2. Środki finansowe na realizację wydatków, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, znajdują pokrycie w planie finansowo-rzeczowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK na rok 2007: Dz. 921, rozdz. 92105, § 4300, zadanie nr 2 GWSMK – „Wspieranie działalności kulturalnej i artystycznej”.
3. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, będą wydatkowane w oparciu o odrębnie zawierane umowy, określające wzajemne zobowiązania stron.
4. Stowarzyszenie zobowiązuje się do zamieszczenia we własnych wydawnictwach i materiałach reklamowo-promocyjnych logo Miasta oraz informacji o udziale finansowym Miasta w realizacji ww. przedsięwzięć.

#### § 4

Odpowiadając na potrzeby Miasta, Stowarzyszenie zobowiązuje się:

- a/ we wszystkich swoich przedsięwzięciach oraz programach międzynarodowych, których jest organizatorem, realizatorem lub uczestnikiem, promować kulturę i sztukę Krakowa m.in. poprzez dystrybucję materiałów informacyjnych i promocyjnych Miasta,
- b/ w miarę możliwości nieodpłatnie (w liczbie ustalonej każdorazowo) przekazywać Miastu własne wydawnictwa promujące sztukę i artystów Krakowa oraz grafiki (w liczbie 4 rocznie),
- c/ współdziałać z Miastem, w miarę możliwości Stowarzyszenia, przy organizacji projektów wystawienniczych realizowanych przez Miasto w ramach współpracy kulturalnej Krakowa z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi.

#### § 5

Obie strony w celu realizacji przyjętych zasad współpracy:

- a/ będą odbywać spotkania robocze oraz kontaktować się doraźnie w sytuacjach wymagających pilnych decyzji i niezbędnych uzgodnień,
- b/ przedstawiciele obu stron uzgodnią szczegóły organizacyjne podejmowanych przedsięwzięć.

**§ 6**

W miarę potrzeb dopuszcza się możliwość wprowadzenia w formie aneksu zmian do uzgodnionych zasad współpracy, po wyrażeniu zgody przez obie strony.

**§ 7**

Dokument został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa egzemplarze dla każdej ze stron.

*Kraków, dnia.....2007 roku.*

**za Miasto**

**za Stowarzyszenie Międzynarodowe  
Triennale Grafiki**

.....

.....

.....

.....